

E. mia cre - du - li - tà, la mia cre - du - li - tà!  
 fled is my dis-dain, quite fled is my dis-dain!  
 G. no non si dà, no non si dà!  
 quite in the vein, quite in the vein.  
 L. cre - du - li - tà, cre - du - li - tà!  
 her heart to gain, her heart to gain.

*p* *cresc.* *p* *pp*

Recit.

Don Giovanni. (in great spirits.)

Leporello.

Don Giov.

G. A - mi - co, che ti par? Mi par che abbiate un' a - ni - ma di bronzo. Va  
 Well, am I not in luck? You may be luck - y, but you've a heart of marble. Come,

G. là, che se il gran gonzo! A - scol - ta be - ne: quan - do co - stei qui vie - ne,  
 come, you're grow - ing prosy! now learn your part, Sir; when she makes her ap - pear - ance,

(pointing at the window)

G. tu cor - ri ad ab - brac - ciar - la, fal - le quat - tro ca - rez - ze, fin - gi la vo - ce  
 run to her and em - brace her, do not spare your caress - es, em - u - late well your

G. mi - a: poi con bell' ar - te cer - ca te - co con - dur - la in al - tra  
 mas - ter; next you must find a pre - text that calls you both off to some

Leporello.

Don Giovanni.

Leporello.

G. par - te. Ma, Si - gno - re Non più re - pli - che! E se poi mi co - no - sce?  
 distance. But supposing — That is settled, then. And should she re - cog - nize me?

G. *(softly)*  
 Non ti co - no - sce - rà, se tu non vuo - i; zit - to: ell' a - pre, ehi, giu - di - zio!  
 If she should re - cognize you, you're a blockhead. Si - lence, she's coming, now, attention.

He runs off to the side, leaving Leporello alone; Donna Elvira enters from the house, and advances to meet Leporello; Don Giovanni watches their movements from the side.

E. G. L. **Donna Elvira.** (to Leporello) **Don Giovanni.** (aside) **Leporello.** (aside) **Donna Elvira.**  
 Ec - co mi a vo - i. (Veg - gia - mo che fa - rà.) (Che imbroglio!) Dunque cre - der po -  
 Once more we meet, then. (I'll stay a while and watch.) (Confound it!) Say, oh dare I be -

E. **Donna Elvira.**  
 trò che i pianti mie - i ab - bian vin - to quel cor? dunque pen - ti - to, l'a - ma - to Don Gio -  
 lieve that my de - vot - ion has at length touch'd thy heart? And now re - pentant, my dear - ly lov'd Gio -

E. L. **Leporello.** (imitating D. G.'s voice.) **Donna Elvira.**  
 vanni, al suo do - ve - re, e all' a - mor mio ri - tor - na? Sì, ca - ri - na! Cru -  
 vanni, to me return - ing, once more to joy re - stores me? Yes, my treasure! Ah

E. **Donna Elvira.**  
 de - le! se sa - pe - ste quan - te la - gri - me e quan - ti sos - pir voi mi co -  
 faithless! I'll not tell thee all the mis - er - y, the sighs and the tears that thou hast

E. L. **Leporello.** **Donna Elvira.** **Leporello.**  
 sta - te! Io, vi - ta mi - a? Vo - i. Po - ve - ri - na!  
 cost me! I, love - ly crea - ture? Who else? Oh poor dar - ling!

L. **Donna Elvira.** **Leporello.** **Donna Elvira.**  
 quanto mi di - spia - ce! Mi fug - gi - re - te più? No, mu - so bel - lo! Sa - re - te sem - pre  
 'Twas too bad to do so. You'll leave me nev - er - more? No pret - ty creature! And you are mine for

E. L. **Leporello.** (sighing) **Donna Elvira.** **Leporello.** (aside)  
 mi - o? Sempre! Ca - ris - si - mo! Ca - ris - si - ma! (la bur - la mi dà gu - sto.)  
 ever? Ev - er! How dear you are! How ver - y dear! (this part is not un - pleas - ant.)

Donna Elvira. Leporello. Donna Elvira. (embracing him)

E. L. Mio te - so - ro! Mia Ve - ne - re! Son per voi tut - ta  
My be - lov'd one! Oh yes, my dear! How I love thee thou

Leporello. Don Giovanni. Donna Elvira.

E. L. G. fo - co. Io tut - to ce - ne - re. (Il bir - bo si ri - scal - da.) E  
know - est. I love you dread - ful - ly. (It seems the ras - cal's warm - ing.) You'll

Leporello. Donna Elvira. Leporello.

E. L. non m'in - gan - he - re - te? No, si - cu - ro. Giu - ra - te - mi. Lo  
nev - er - more de - ceive me? Nev - er, nev - er. Then swear it me. By

L. giu - ro a que - sta ma - no, che ba - cio con tra - spor - to, e a quei bei  
this white hand I swear it, which if you please I'll kiss, dear, by those bright

Donna Elvira. (escapes with Leporello)

E. Oh Nu - mi!  
O heav - en!

L. G. Don Giovanni. (pretends to waylay them) Leporello. D. Giov.

lu - mi. Ih, eh, ah, ah; sei mor - to! Oh Nu - mi! Ih,  
eyes! Ih, eh, ah, ah; sur - rend - er! O heav - en! Ih,

G. (taking up the)

eh, ih, eh, ah, ah! Par che la sor - te mi se - con - di; veg - gia - mo!  
eh, ih, eh, ah, ah! Now fortune help me to persuade her; all's qui - et.

mandolin which Leporello left leaning against the house)

G. Le fi - ne - stre son que - ste; o - ra can - tia - mo.  
This, I think, is the win - dow; Ill se - re - nade her.